

# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

HEUTE | AUJOURD'HUI 19.45:  
EHC BIEL/BIENNE - HC DAVOS



## Davos noch nicht in Fahrt gekommen

Spengler-Cup-Blues – ja oder nein? Fakt ist, die Bündner sind mit zwei Niederlagen verhalten bis schlecht ins neue Jahr gestartet.

dm. Der HC Davos und der Spengler-Cup, das ist eine Erfolgsgeschichte, die ihresgleichen sucht. Alle Jahre wieder begeistern die Davoser an ihrem Heimturnier, alle Jahre wieder aber holt sie der Spengler-Cup-Blues wieder ein. Sei es in Form von Niederlagen, schwachen Spielen mit Konzentrationsdefiziten, kurz- oder langfristigen Verletzungen. Das Januar-Loch, das kennen die Davoser so gut wie Siege am Spengler-Cup. Das wiederum wollen und können die Davoser schon fast nicht mehr hören, das sei schlichtweg eine konstruierte Geschichte, die einfach nicht stimme, heisst es.

Und doch: Geistige (und körperliche) Müdigkeit sind (meistens) die ständigen Wegbegleiter der Bündner im Januar. Und diese Müdigkeit fordert ihren Tribut nicht nur in Form von schwachen Meisterschaftsauftritten, sie führt auch zu sonst eher unüblichen individuellen Fehlern, die Davos das Leben schwer machen und die Punkte in weite Ferne abdriften lassen. So geschehen gegen die Rapperswil-Jona Lakers im ersten Spiel im neuen Jahr und erneut auch gegen den SC Bern vor zwei Tagen.

Verteidiger René Back sprach von einem «katastrophalen Defensivverhalten während zehn Minuten» (in denen die Berner das Spiel entschieden), Torhüter Leonardo Genoni meinte, man habe einfach zu viele dumme Fehler gemacht, mehr als der Gegner. Kein Wunder, wenn Trainer Arno del Curto, davon spricht, «nach dem Straucheln so schnell wie möglich wieder festen Boden unter den Füssen zu erreichen.»

Das ist leichter gesagt als getan, denn neben der (möglichen?)

Leere in den Beinen und im Kopf machen den Davosern vor allem auch die vielen Verletzungen einen Strich durch die Rechnung: Sechs Spieler fehlten gegen Bern, darunter vier Spieler, die jede andere Mannschaft mit Handkuss in ihr Kader nehmen würde: Peter Guggisberg, Gregory Hofmann, Gregory Sciaroni, Sandro Rizzi sowie die beiden Langzeitverletzten Samuel Guerra und Patrick Schommer. Doch lange

Verletztenlisten haben in Davos noch nie als Ausreden herhalten müssen, sie sind mitunter schlicht nur Erklärungsversuche. Auch wenn die beiden Davoser Urgesteine – Jan und Reto von Arx – auch andere Gründe für die laschen Auftritte ausgemacht haben: «Wir haben nicht wie gewöhnlich gekämpft, wir sind nicht an die Grenzen gegangen.» Fragt sich nur, warum? Wegen der Müdigkeit?

## L'euphorie est terminée à Davos

Fringant leader en début de saison, le HC Davos de Noah Schneeberger semble être en baisse de régime depuis quelques semaines.

vr. Lors du premier affrontement de la saison opposant le HC Biemme et le HC Davos au Stade de Glace, le 11 octobre, c'est à un leader intouchable que s'attaquaient les Seeländais. Bien élevés, les hommes de Kevin Schläpfer s'étaient alors hissés à la hauteur de leur prestigieux invité, se permettant le luxe de renvoyer les Grisons sur leur montagne après une victoire (2-0). Depuis lors, et

même si la défaite seeländaise n'est nullement la cause du coup de mou davosien, le HCD est quelque peu retombé sur terre, ayant perdu huit des 14 dernières parties qu'il a disputées.

Noah Schneeberger, l'ancien Biemnois, acquiesce. «L'équipe tourne un peu moins bien, c'est clair. Mais c'est normal, dans une saison il y a toujours des hauts et des bas. Cela va revenir, j'en suis sûr. Et puis, sans vouloir cher-

cher des excuses, il nous manquait tout de même six joueurs lors du dernier match. Cela fait beaucoup...»

Les blessures, un mal récurrent dans les Grisons les lendemains de Coupe Spengler. Peter Guggisberg, Gregory Hofmann et autre Gregory Sciarioni, pour ne citer qu'eux, sont tous des victimes d'une fin d'année folle dans la station rhétique. Car à Davos, comme c'était le cas pour la 86e fois de l'histoire voici quelques jours, la pause de Noël n'est nullement consacrée à déballer des cadeaux et déguster une dinde. A la Vaillant Arena, on préfère jouer au hockey durant les fêtes.

«C'est vraiment une expérience sympa» commente Schneeberger, qui disputait sa deuxième Spengler avec le maillot davosien. «Même nous les joueurs, nous sentons cette atmosphère très spéciale, que ce soit à la patinoire ou dans les rues. Il y a un monde fou dans la station et c'est plutôt agréable.» Le HC Davos, dans la lignée de sa forme actuelle, s'est finalement incliné en demi-finales de sa compétition en courbant l'échine face au CSKA Moscou.

Pouvant désormais se concentrer pleinement sur le championnat, Davos, qui occupe la sixième place, se doit de remonter la pente rapidement. «On travaille dur et on prend match après match. Nous verrons bien à quelle place cela nous mènera», note un Schneeberger qui est annoncé comme partant certain par des médias alémaniques. «Je ne commente pas les rumeurs, mais ce qui a été écrit est faux, Davos reste une option», termine le Haut-Argovien âgé de 25 ans.



Noah Schneeberger (hier gegen den Bieler Martin Ulmer) konzentriert sich nach dem Spengler-Cup wieder auf die Meisterschaft.

Noah Schneeberger (ici face au Biemnois Martin Ulmer) se reconcentre sur la LNA après la sympathique expérience de la Coupe Spengler. Keystone

**nusu**  
fresh & healthy  
nusufood.ch

CHF 24.90

Beliebiges Curry + kleiner Salat + Getränk + Kaffee oder Tee

[Jetzt Inserat ausschneiden und bis am 28. Februar 2014 einlösen.]

nusu-Store Biel  
Bahnhofstrasse 38  
2502 Biel

facebook.com/nusufood

SIMPLY CLEVER ŠKODA

**DU BALAI!**

www.skoda.ch

**New ŠKODA Rapid Spaceback**

Faites donc de la place dans votre agenda pour une course d'essai inspirante chez nous! ŠKODA. Made for Switzerland.

AMAG Biemme  
Römerstrasse 16, 2555 Brügg  
Tél. 032 366 51 51, www.bienne.amag.ch

amag

JUNGFRAU  
TOP OF EUROPE

**Jungfrauoch Top of Europe**

Top-Angebote und weitere Infos unter jungfrau.ch

EINS STEHT FEST: ALNO.

**ALNO**

ALNO KÜCHEN BIEL  
Bözingenstrasse 140  
2504 Biel

Tel. 032 328 89 00  
Fax 032 328 89 01

biel@alno.ch  
www.alno.ch



# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## SNAPSHOT



# #97 MATTHIAS JOGGI

Foto: Peter Samuel Jaggi



[www.winox.ch](http://www.winox.ch)

### NEXT MATCHES EHC B

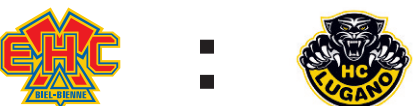
SONNTAG | DIMANCHE 12.01.14



FREITAG | VENDREDI 17.01.14



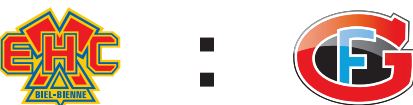
SAMSTAG | SAMEDI 18.01.14



DIENSTAG | MARDI 21.01.14



SONNTAG | DIMANCHE 26.01.14



Den kompletten Spielplan finden Sie unter:  
[www.bielerntagblatt.ch/sport/ehc-biel](http://www.bielerntagblatt.ch/sport/ehc-biel)

Vous trouverez le calendrier complet des matches sous:  
[www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne](http://www.journaldujura.ch/sport/hc-bienne)



## A. Schlosser AG/SA

Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienne  
Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17  
[www.schlosserag.ch](http://www.schlosserag.ch)

**Verkaufsladen mit Elektro- und Haushaltsartikeln – Top Beratung**  
Vergleichen Sie unsere Preise

**Magasin d'électricité d'électroménager**  
Conseil top  
Comparez nos prix

FIND NEW ROADS

CHEVROLET



**Teste mich!**

**Merz & Amez-Droz AG** Salzhausstr. 33, 2501 Biel  
**Logos Automobile AG** Bernstrasse 64, 3250 Lyss

[www.ahg-cars.ch](http://www.ahg-cars.ch)

[WWW.CHEVROLET.CH](http://WWW.CHEVROLET.CH)

### Praxis Dr. med. dent. Dieter Stuck

Vereinszahnarzt des EHC Biel  
[www.zahnarzt-biel.ch](http://www.zahnarzt-biel.ch)  
[info@zahnarzt-biel.ch](mailto:info@zahnarzt-biel.ch)

Wir schützen die Zähne der ersten Mannschaft und der Elite Junioren des EHC Biel mit von uns gratis individuell angefertigten Mundschützern und wir betreuen Sie bei Zahnunfällen kompetent.

**Erfahrung, Kompetenz und neueste Techniken finden Sie bei uns.**



Florastrasse 32, Postfach 1530, 2501 Biel  
Tel. 032 329 30 30, Fax 032 329 30 31



# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

## ROASTER

**INTERLANGUES**  
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

**SPRACHKURSE**  
Rabatt für Eishockeyfans!

**10%**  
Rabais pour les fans de hockey!

**COURS DE LANGUES**

2502 Biel/Bienne  
Bahnhof-Gare 16  
032 342 44 45

4500 Solothurn  
N.-Konradstr. 28  
032 623 86 82  
(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)

**EHC BIEL-BIENNE**

**Clubdaten | Données des Clubs**

Gründungsjahr   Année de fondation	1939
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
Budget	9 Mio
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Andreas Blank
Manager	Daniel Villard
Trainer   Entraîneur	Kevin Schläpfer
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1978, 1981, 1983
Stadion   Stade	Eisstadion Biel   Stade de Glace Bienne
Sitzplätze   Places assises	2900
Stehplätze   Places debout	3300

**Stürmer | Attaquants**

27	Beaudoin Eric	CAN	195/100
80	Burkhalter Loïc	CH	184/85
47	Bourque Chris	USA/CAN	172/79
93	Ehrensperger Gianni	CH	182/83
92	Haas Gaëtan	CH	181/80
89	Herburger Raphael	CH / AUT	178/75
79	Kamber Oliver	CH	177/85
19	Kellenberger Steve	CH	173/81
10	MacMurphy Ryan	CAN	188/94
21	Peter Emanuel	CH	185/95
18	Spylo Ahren	GER / CAN	191/102
12	Tschantré Mathieu	CH	173/80
23	Ulmer Martin	AUT / CH	175/80
48	Wetzel Philipp	CH	198/104
65	Wieser Marc	CH	178/75

**Verteidiger | Défenseurs**

9	Bell Brendan	CAN	188/93
34	Cadonau Claudio	CH	185/95
4	Fey Kevin	CH	173/83
52	Gloor Kevin	CH	184/84
8	Gossweiler Manuel	CH	186/87
49	Hänni Andreas	CH	188/105
7	Jecker Benoît	CH	187/82
97	Joggi Mathias	CH	187/101
25	Moser Christian	CH	194/99
17	Trutmann Dario	CH	182/83
32	Untersander Ramon	CH	183/90

**Torhüter | Gardiens**

66	Meili Lukas	CH	178/76
29	Rytz Simon	CH	175/78

**Staff**

Headcoach	Schläpfer Kevin	CH
Assistenzcoach	Zenhäusern Gerd	CH

**HC DAVOS**

**Clubdaten | Données des Clubs**

Gründungsjahr   Année de fondation	1921
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998
Budget	keine Angaben
VR-Präsident   Président du conseil d'admin.	Gaudenz F. Domenig
Manager	Bill B. Mistura
Trainer   Entraîneur	Arno del Curto
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1926, 27, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 50, 58, 60, 84, 85, 2002, 05, 07, 09 und 11
Stadion   Stade	Vaillant Arena
Sitzplätze   Places assises	3280
Stehplätze   Places debout	3800

**Stürmer | Attaquants**

10	Ambühl Andres	CH	176/84
87	Bürgler Dario	CH	185/91
70	Corvi Enzo	CH	183/81
94	Guggisberg Peter	CH	180/87
15	Hofmann Gregory	CH	180/82
17	Lindgren Perttu	FIN	184/85
31	Paulsson Marcus	SWE	188/90
68	Ryser Sven	CH	192/90
81	Schommer Patrick	CH	179/85
18	Sciaroni Gregory	CH	182/82
22	Sieber Lukas	CH	185/76
83	Von Arx Reto	CH	180/86
23	Walser Samuel	CH	190/95
56	Wieser Dino	CH	180/83

**Verteidiger | Défenseurs**

26	Back René	CH	177/87
29	Forster Beat	CH	185/98
91	Grossmann Robin	CH	180/75
27	Guerra Samuel	CH	183/84
44	Koistinen Ville	FIN	181/87
71	Paschoud Claude-Curdin	CH	192/86
69	Rizzi Sandro	CH	183/86
32	Schneeberger Noah	CH	186/83
78	Von Arx Jan	CH	172/75

**Torhüter | Gardiens**

30	Genoni Leonardo	CH	180/86
92	Schwendener Janick	CH	184/83

**Staff**

Headcoach	Del Curto Arno	CH
Assistenzcoach	Gross Remo	CH

**Powerplay-Angebot**

- Worben, Tribenstrasse 29
- 4 1/2-Zimmer-Wohnung
  - Grosszügige Zimmer
  - Bad/WC, Dusche/WC
  - Parkett im Wohnbereich
  - Grosse Wohnküche mit GS + GK
- **Miete:** Fr. 1230.- + HK/NK Fr. 225.-

**BAL.** Immo-Treuhand AG  
Immo-Fiduciaire SA  
032 322 04 42 • balimmo.ch

**1 Abo... alles dabei | 1 abo... tout inclus**

CTS SPORTS

**25.- Franken Rabatt** **AUTO SCOUT 24**

für ein Einzelinserat auf [www.autoscout24.ch](http://www.autoscout24.ch)

- Inserat erfassen
- Promo-Code eingeben: **EHC-B-58NO-LCPN-HT1E**
- bestätigen Gültig bis am 31.12.2014

**SUBWAY**

Gutschein

**Zwei Subs zum Preis von einem\***

**1 Sub gratis\***

Beim Kauf eines 15-cm-Subs gibt es das zweite gleicher Sorte gratis dazu

**FAN OF THE MATCH**

**EST-CE QUE C'EST VOUS? ALORS, NOUS VOUS SOUHAITONS UN BON APPÉTIT AU SUBWAY À BIENNE!**

**SIND DAS SIE? DANN WÜNSCHEN WIR IHNEN GUTEN APPÉTIT IM SUBWAY BIEL!**

Foto: Pedro Rodrigues

**Erklärung**

Sind das Sie auf diesem Bild? Dann haben Sie gewonnen! Als Preis winkt Ihnen ein Gutschein im Wert von Fr. 50.- im Subway Restaurant von Biel.

Der Gutschein kann am Empfang des Communications Center (cc) hinter dem Bieler Bahnhof abgeholt werden. Guten Appetit!

**SUBWAY eat fresh.**

**Explication**

Est-ce vous sur cette photo? Alors vous avez gagné! Comme prix vous recevrez un bon de Fr. 50.- chez Subway, à la rue du Collège 28 à Bienne.

Vous pouvez venir chercher votre bon d'achat à la réception du Communications Center (cc) derrière la gare de Bienne. Bon appétit!



# MATCHZEITUNG | JOURNAL DU MATCH

**JETZT MIT LEASING 3,9%**

**Ihre geprüften Volvo Occasionen**

Über 100 top ausgestattete Occasionen aller Preisklassen sowie Vorführwagen mit Garantie und exklusiven Konditionen warten auf Sie. **Profitieren Sie zudem von der sensationellen 3.9%-Leasing-Aktion. Jetzt Probe fahren!** Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

[yourvolvo.ch](http://yourvolvo.ch)

**VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL**  
 Hauptbetrieb · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39  
 Verkaufsstützpunkt · Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66

**KEVIN'S CORNER** **discount fitnesscenter fit.ch**

Peter Geiser, möchte gerne wissen:

**Peter Geiser, aimerait bien savoir:**

**ÜBERALL KONNTE MAN LESEN, SIE SEIEN DER «BIELER-HOCKEYGOTT». ABER WENN DIES ZUTREFFEN WÜRD, DANN WÄRE DER EHC DOCH MIT SICHERHEIT AUF DEM ERSTEN PLATZ DER TABELLE. ODER WIE SEHEN SIE DAS?**

**DANS TOUTES LES GAZETTES ON POUVAIT LIRE QUE VOUS ÉTIEZ LE «DIEU DU HOCKEY BIENNOIS». SI C'ÉTAIT LE CAS, LE HCB OCCUPERAIT CERTAINEMENT LA PREMIÈRE PLACE DU CLASSEMENT. MAIS COMMENT VOYEZ-VOUS LA CHOSE?**

**Kevin Schlöpfer antwortet:**  
 Ich habe Freude und bin sehr dankbar, dass mir die Bieler Fans diesen Übernamen gegeben haben. Ich bleibe aber auf dem Boden und weiss diesen Begriff richtig einzuschätzen. So wie dies die meisten Bieler Anhänger tun. Denn ich denke, Sie ordnen diese Bezeichnung falsch ein. Diese hat nichts mit übermächtigen oder göttlichen Kräften zu tun.

**La réponse de Kevin Schlöpfer:**  
 Cela me fait plaisir, et je suis très reconnaissant aux fans biennois de m'avoir donné ce surnom. Je garde cependant les pieds sur terre et suis en mesure d'apprécier correctement ce terme, comme le font d'ailleurs la plupart des supporters biennois. Je pense en effet que vous interprétez mal le sens donné à cette qualification, qui n'a rien à voir avec des forces supérieures ou divines.

Fragen einsenden an: **Bieler Tagblatt**  
 Sportredaktion/Kevin's Corner  
 Robert-Walser-Platz 7, 2501 Biel  
 oder [kevincorner@gassmann.ch](mailto:kevincorner@gassmann.ch)

Envoyez vos questions à:  
**Le Journal du Jura**  
 Rédaction sport/Kevin's Corner  
 Place Robert-Walser 7, 2501 Bienne  
 ou [kevincorner@gassmann.ch](mailto:kevincorner@gassmann.ch)

Foto: Peter Samuel Jaggi

**DER NEUE TRANSIT CUSTOM**  
 > Einklappbarer Dachträger

**AB FR. 19'990.-**

**Garage du Jura SA**  
 Johann-Renfer-Strasse 1  
 2500 Biel 6, 032 346 19 19  
[www.garagedujura.ch](http://www.garagedujura.ch)  
[info@garagedujura.ch](mailto:info@garagedujura.ch)

**ford.ch**

Nettopreise exkl. MWST für gewerbliche Kunden mit Handelsregister- eintrag. Angebot bei teilnehmenden Händlern gültig bis 31.12.2013. \* Berechnungsbeispiel Angebot: Transit Custom Start-up, 100 PS/74 kW, Fahrzeugpreis Fr. 19'990.- (Katalogpreis Fr. 26'400.-, abzüglich Flotten- rabatt Fr. 6'410.-). Abgebildetes Modell: Transit Custom Limited, 125 PS/ 92 kW, Fahrzeugpreis Fr. 29'450.- (Katalogpreis Fr. 37'900.-, plus Metallic- Lackierung Fr. 950.-, abzüglich Flottenrabatt Fr. 9'400.-). Einklappbarer Dachträger optional Fr. 500.-

**wann kommst du? biel & lyss**  
 sensationelle **39.-** monatlich

**discount fitnesscenter fit.ch**

fitness für alle  
 einfach gut aussehen 365 tage im jahr offen

15 standorte  
 täglich 6-23uhr

**wann kommst du? biel & lyss**  
 sensationelle **39.-** monatlich

**discount fitnesscenter fit.ch**

fitness für alle  
 einfach gut aussehen 365 tage im jahr offen

15 standorte  
 täglich 6-23uhr

**TEAM STATISTICS**

**Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne**

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Spylo Ahren	37	15	19	34	18	0	0	0	157'27"
Wieser Marc	39	11	8	19	28	0	3	0	62'00"
Beaudoin Eric	24	10	8	18	16	0	2	1	213'31"
Kamber Oliver	39	2	14	16	16	0	1	0	542'10"
MacMurphy Ryan	32	7	8	15	16	0	0	0	108'45"
Peter Emanuel	39	3	11	14	18	0	1	0	98'22"
Bell Brendan	34	3	11	14	24	0	0	0	245'53"
Kellenberger Steve	39	7	5	12	20	0	0	0	21'44"
Herburger Raphael	37	6	6	12	10	0	0	0	32'30"
Trutmann Dario	37	3	6	9	14	0	0	0	472'10"

**Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 HC Davos**

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min.o.T.
Guggisberg Peter	34	10	18	28	4	1	1	0	39'32"
Paulsson Marcus	32	19	8	27	4	0	3	0	65'09"
Lindgren Perittu	35	9	12	21	10	0	2	1	488'36"
Wieser Dino	32	11	8	19	14	1	0	0	90'32"
Ambühl Andres	36	5	13	18	38	0	3	0	76'33"
Bürgler Dario	37	7	11	18	2	0	1	0	118'59"
Walser Samuel	37	8	8	16	12	0	1	1	471'53"
Hofmann Gregory	35	6	9	15	24	0	1	0	309'39"
Corvi Enzo	35	6	7	13	12	0	2	0	415'23"
Koistinen Ville	32	7	6	13	22	0	1	0	180'00"

**TABELLE | CLASSEMENT**

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. ZSC	39	25	7	14	133:90	82	0:1	0:6	67	115:104	15
2. AMB	39	23	5	16	106:90	70	0:0	2:3	43	97:133	27
3. FRI	37	23	4	14	111:107	67	1:0	2:1	71	119:91	-4
4. KLO	38	23	9	15	110:93	62	3:1	5:0	56	112:107	6
5. LUG	38	21	7	17	105:88	62	1:3	3:0	58	131:112	4
6. DAV	37	21	7	16	116:100	60	1:1	4:1	57	128:111	3
7. BER	38	19	9	19	97:99	58	3:3	1:2	73	129:80	-15
8. SER	38	19	9	19	108:101	56	1:3	4:1	66	112:94	-10
9. LAU	36	16	7	20	77:86	49	1:1	2:3	0	0:0	49
10. BIE	39	15	9	24	93:121	42	1:1	5:2	52	120:139	-10
11. ZUG	37	12	11	25	96:124	41	3:1	0:7	64	124:116	-23
12. RAP	38	10	6	28	88:141	32	1:1	1:3	45	108:150	-13

**Vorjahr | Année précédente**

**Legende | Légende**

Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches  
 S = Anzahl Siege | Nombre de victoires  
 R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls  
 N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites  
 TV = Torverhältnis | Différence de buts  
 PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay  
 Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but  
 PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes  
 Pkt. = Punkte | Points  
 OT = Verlängerung | Prolong.  
 Pen. = Penalti-Schiessen | Tirs au but  
 Hat. = Hattrick

SH-T = Shorthander  
 T = Tore | Buts  
 A = Assists | Assists  
 Diff. = Differenz | Différence

[www.eishockeystars.ch](http://www.eishockeystars.ch)

**TOPSCORER**

Spieler   Joueur	Club	T	A	Pkt.
Cunti Luca	ZSC	16	23	39
Wick Roman	ZSC	19	19	38
McLean Brett	LUG	16	18	34
Spylo Ahren	BIE	15	19	34
Giroux Alexandre	AMB	15	17	32
Mueller Peter	KLO	17	14	31
Lombardi Matthew	SER	15	16	31
Hollenstein Denis	SER	9	20	29
Pestoni Inti	AMB	6	23	29
Metropolit Glen	LUG	5	24	29
Park Richard	AMB	12	16	28
Guggisberg Peter	DAV	10	18	28
Suri Reto	ZUG	10	18	28
Bergeron Marc-André	ZSC	7	21	28
Paulsson Marcus	DAV	19	8	27

Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 8. Januar 2014  
 Toutes les informations statistiques datent du 8 janvier 2014

**IMPRESSUM**

**Redaktionelle Inhalte:** «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, [sportredaktion@bielertagblatt.ch](mailto:sportredaktion@bielertagblatt.ch), [www.bielertagblatt.ch](http://www.bielertagblatt.ch)

**Contenu rédactionnel:** «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, [sport@journaldujura.ch](mailto:sport@journaldujura.ch), [www.journaldujura.ch](http://www.journaldujura.ch)

**Werbung | Publicité:** Gassmann Media AG/SA, Längfeldweg 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, Tel. 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53 [service@gassmann.ch](mailto:service@gassmann.ch), [www.gassmannmedia.ch](http://www.gassmannmedia.ch)

**Statistiken | Statistiques:** UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seelstrasse 319c, 8804 Au

**zu vermieten**

Wir suchen ab sofort einen neuen Pächter für unser Stadrestaurant in Biel. Im 2013 neu eingerichtet und renoviert mit 48 Sitzplätzen auf ca. 240m<sup>2</sup> und 60 Gartensitzplätze auf ca. 76 m<sup>2</sup> Gross- und Kleininventar von CHF 150'000.- muss übernommen werden.

Mietzins beträgt CHF 6'250.-- + HK/NK, keine Umsatzmiete

**PS IMMOBILIEN AG**  
 Neumarktstrasse 9 2500 Biel 3  
 T: 032 325 25 20 [info@psimmo.ch](mailto:info@psimmo.ch) [www.psimmo.ch](http://www.psimmo.ch)

**Evilard «Vue Sud»: exclusive panoramique!**

Am Chemin du Coteau 30, Evilard, **exklusive 4½- und 5½-Zimmer-Wohnungen** zu vermieten

+ Atemberaubende Aussicht  
 + Südhanglage  
 + Wohnflächen von 122 - 145 m<sup>2</sup>  
 + Grosse Terrassen ab 17 m<sup>2</sup>  
 + Mietzins ab CHF 2'350.- exkl. NK

A louer au Chemin du Coteau 30 à Evilard **appartements exclusifs de 4½ et 5½ pièces**

+ vue fabuleuse  
 + coteau sud  
 + surfaces habitables de 122 à 145 m<sup>2</sup>  
 + grandes terrasses à partir de 17 m<sup>2</sup>  
 + prix de location à partir de CHF 2'350.- excl.

**10% Rabatt/rabais**  
 auf den Nettomietzins Ihrer Wohnung im ersten Jahr!

Dans la première année sur le loyer net de votre appartement!

Bracher und Partner AG  
 Andreas Keller  
 T 032 345 35 45  
 E-mail: [kontakt@bracher.ch](mailto:kontakt@bracher.ch)